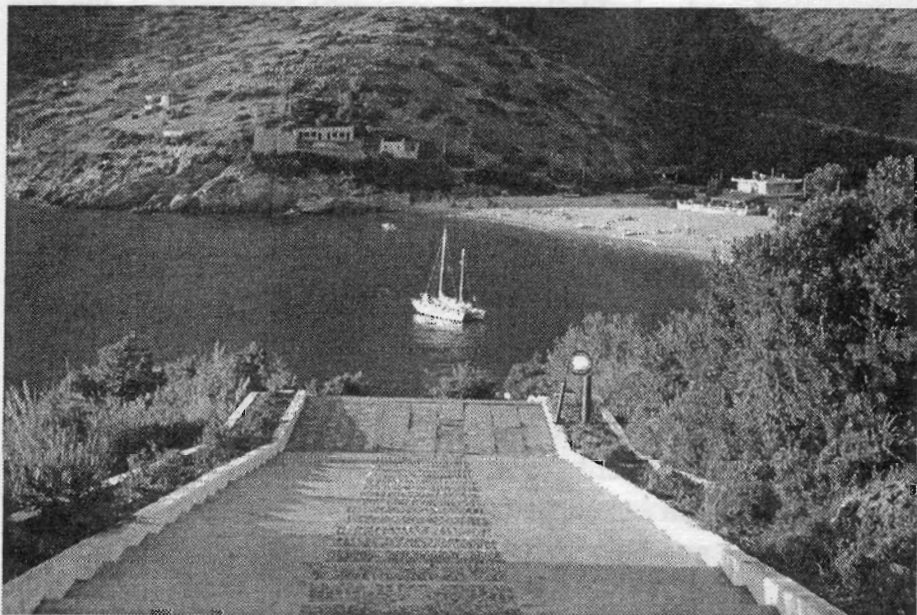


# DEUTSCHSPRACHIGER HÖRERKLUB VON RADIO TIRANA

Mitgliederrundbrief Nr. 33 - August 2007



“Strand bei Himara”  
Aus der neuen QSL-Serie

## **In eigener Sache des Klubbetreuers**

Wieder ist ein neuer Rundbrief fertig geworden, worüber ich recht froh bin, denn ich habe seit geraumer Zeit sehr viel um die Ohren. Ich schaffe es kaum noch, einzelne Briefe an die Klubmitglieder zu schicken, daher erlaube ich mir wieder auf diese Weise, einige Worte über meine persönliche Situation los zu werden. - Verbunden mit der Bitte um Verständnis, dass meine früher recht rege Korrespondenz zu etlichen Hörern stark nachgelassen hat, denn der Grund dafür ist eigentlich ein recht positiver: Seit Mitte Juni besuche ich einen Lehrgang zur beruflichen Neuorientierung in München, dieser ist ziemlich anstrengend und mir bleibt auch nur noch wenig Zeit für das Hobby. Ich habe also noch keine Arbeit gefunden, hoffe aber auf diese Weise meine Chancen auf eine Anstellung deutlich zu vergrößern. Dieser Lehrgang dauert noch bis September 2008, allerdings sind bis dahin mehrere Betriebspraktika vorgesehen mit dem Ziel, möglichst von einer Firma übernommen zu werden. Sollte ich in meinem erlernten Beruf als Buchbinder keinen Erfolg haben muss ich auch einen alternativen Weg in Betracht ziehen. Einen konkreten zweiten Berufswunsch habe ich allerdings noch nicht, in Frage käme aber z.B. ein Einstieg im Medienbereich, hier bieten sich in München durchaus Chancen. - Wenngleich mein Alter bereits eher ein Hindernis sein dürfte. Ich berichte Ihnen im nächsten Rundbrief gerne wieder darüber, wie sich die Lage bei mir entwickelt hat. Und natürlich gibt es auch noch persönliche Post von mir, wenn auch eben nicht mehr so oft...

## **Aus dem Hörerklub**

Nach der Serie mit den Volksinstrumenten wurde es höchste Zeit, nun endlich wieder neue QSL-Karten für die Hörer bereit zu stellen. Seit kurzem hat die Deutsche Redaktion eine Serie von vier QSL-Karten, die touristische Orte in verschiedenen Gebieten Albaniens zeigt. Die Bilder sind in Farbe gehalten und wurden uns von Astrit Ibro zur Verfügung gestellt. Er wird uns auch weiterhin Fotos schicken, die wir für QSL-Karten verwenden können. So wird es von nun an wohl öfter wechselnde Serien mit farbigen Motiven geben, womit wir dem Wunsch vieler Hörer entsprechen, die besonders an Bildern von Städten und Landschaften interessiert sind.

Ein besonderer Dank geht hierbei auch an meinen Bruder, der sich kürzlich mit einem Betrieb für Druckverarbeitung komplett selbstständig gemacht hat - und trotzdem immer noch keine Kosten und Mühen scheut, um den Hörerklub mit zu unterstützen...

Durch die Präsenz im Internet gibt es immer wieder mal Anfragen zum Hörerklub, auch Quizantworten von Nicht-Mitgliedern kommen auf diese Weise bei uns an. Neu beigetreten sind in den letzten Monaten Karsten Hoch, Detlef Meyer und - für wenige Tage - Peter Hell. Neben ihm ist kürzlich leider auch unser langjähriges Mitglied Manfred Wilhelmi verstorben.

Gleichzeitig mit dem nächsten Rundbrief werden Sie voraussichtlich auch den Sendeplan für Winter 2007/08 erhalten. Wenn Sie Vorschläge für dessen Gestaltung haben oder sonst etwas zum Hörerklub loswerden möchten: Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie wie immer am Ende des Heftes.

## Quiz "Was wissen Sie über Albanien?"

Im letzten Rundbrief glaubte ich noch, Ihnen eine eher schwierige Frage gestellt zu haben. Ein Irrtum, wie sich bald zeigen sollte, denn die Hinweise besonders auf seine Romane führten die Quizfreunde unter den Lesern schnell auf den richtigen Weg, wenn **Joseph Roth** nicht ohnehin schon ein Begriff war...

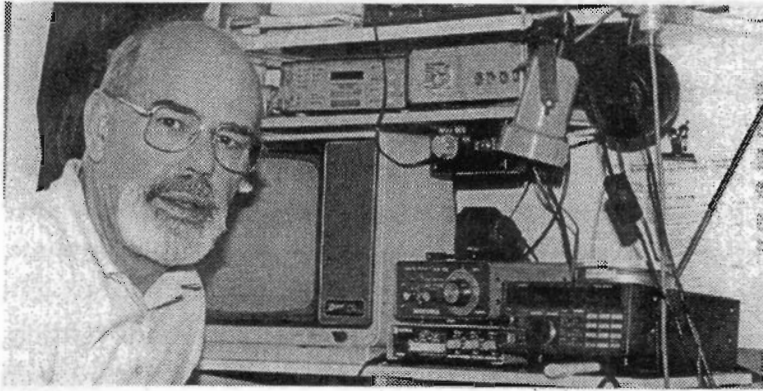
(Moses) Joseph Roth war es also, den ich gesucht hatte, und das wussten immerhin 25 Rundbriefleser, ein Rekordergebnis. Allen Teilnehmern dafür herzlichen Dank! "Jeder fünfte gewinnt" könnte diesmal das Motto sein, denn fünf Preise hatte ich zu vergeben: Jeweils eine Auswahl albanischer Briefmarken erhalten Harald Süß, Christoph Preutenborbeck, Dirk Pranke, Horst Krüger und Karsten Hoch. Herzlichen Glückwunsch!

Da mir schön langsam die Fragen ausgehen und ich ziemlich unter Zeitdruck stehe wird es diesmal auch wieder recht einfach, ich schließe an die Frage aus dem vorletzten Rundbrief an, in der ich den amtierenden albanischen Präsidenten gesucht habe. Mittlerweile ist Alfred Moisiu abgelöst worden, am 20. Juli schaffte es das albanische Parlament nach langem Hin und Her, sich nun doch für einen neuen Präsidenten zu entscheiden, den nunmehr fünften der nachkommunistischen Zeit. Und nun hoffe ich, von Ihnen zahlreich **den Namen des neuen Staatsoberhauptes** zu bekommen.

Ihre Antworten erbitte ich bis zum **15. Oktober** an unsere bekannten Adressen. Auch diesmal gibt es wieder fünf Mal albanische Briefmarken zu gewinnen.

**VIEL GLÜCK !!!**

# NACHRUF



Der Deutschsprachige Hörerklub von Radio Tirana nahm für immer Abschied von einem seiner treuesten Mitglieder, Manfred Wilhelmi aus Leichlingen, der am 8. Juli 2007 im Alter von 76 Jahren aus dieser Welt gerufen wurde.

Manfred Wilhelmi gehörte seit 1994 dem Hörerklub an, seit dieser Zeit verband mich auch eine persönliche Brieffreundschaft mit ihm. Er wartete immer gespannt auf die neuen Rundbriefe, da er besonders gerne und auch mit Erfolg die Quizfragen beantwortete. Eine Quizrunde ohne Manfred konnte ich mir gar nicht mehr vorstellen, obwohl er in den letzten Jahren gesundheitlich sehr angeschlagen war und manchmal seine Frau Ria die Briefe für ihn geschrieben hat.

Unser Mitgefühl gilt Ria Wilhelmi und allen Angehörigen, die nun diesen schweren Verlust bewältigen müssen. Der Hörerklub, die Deutsche Redaktion von Radio Tirana und besonders ich selbst werden Manfred in guter Erinnerung behalten.

**Werner Schubert, Klubbetreuer**

## **Nachruf von Astrit Ibro zum Tod von Peter Hell**

"Liebe Hörerinnen und Hörer,  
liebe Mitglieder des Deutschsprachigen Hörerklubs  
von Radio Tirana,

Peter Hell ist tot. Diese traurige Nachricht habe ich am späten Abend des 29. Mai von meinem Freund Volker Willschrey per E-mail erhalten. Ich war tief berührt, denn es ist schmerzhaft, einen Hörer zu verlieren. Doch Peter Hell war mehr als ein Hörer. Er war und bleibt ein herzlicher Freund von Radio Tirana, ein Symbol für alle engagierten Hörerinnen und Hörer, die durch die Kurzwellensender und die Hörerklubs zur Verständigung der Völker, zum Frieden und der Freundschaft auf der Welt beigetragen haben.

Peter Hell aus Merchweiler, unser lieber Freund und Präsident des SWLCS, Mitglied in ADDX, WWDXC, RJCX und RMRC verließ uns am Nachmittag des 29. Mai 2007, doch er lebt weiterhin in unseren Gedanken und unseren Herzen. Sein Leben war mit den Kurzwellensendungen und auch mit dem deutschsprachigen Programm von Radio Tirana eng verbunden. Deshalb bleibt er für uns unvergesslich.

Die DX-Karriere von Peter Hell war eine erfolgreiche und verantwortungsvolle Karriere für die Stärkung der Kontakte mit verschiedenen Sendern und mit zahlreichen Hörerinnen und Hörern aus verschiedenen Regionen der Welt. Und wir sind ihm dafür sehr dankbar.

Peter Hell war nicht nur beliebter Präsident des SWLCS, sondern auch erfolgreicher Chefredakteur der SWLCS-DX-NEWS für mehr als 15 Jahre, immer im Dienst einer humanen Mission zur

Stärkung der Kontakte zwischen DXern und den Kurzwellensendern.

Wir alle haben in Peter Hell einen freundlichen, warmherzigen Saarländer kennengelernt. Und so bleibt er uns in Erinnerung. Peter Hell hinterlässt eine schmerzliche Lücke, doch er bleibt für immer Ehrenmitglied von Radio Tirana International und des Deutschsprachigen Hörerklubs von Radio Tirana.

In diesem Sinne möchte ich in erster Linie seiner Frau Ilse und allen seinen DX-Freunden mein herzliches Beileid ausdrücken. Wir müssen den Schmerz in Kraft verwandeln, um die vorbildliche Arbeit von Peter Hell voranzutreiben."

#### Anmerkung des Klubbetreuers

Ich kannte den Namen Peter Hell zwar schon seit langem durch seine zahlreichen Aktivitäten, persönlich getroffen habe ich ihn jedoch erst auf dem DX-Treffen in Ottenau am 12. Mai dieses Jahres. Er ließ sich seine Krankheit nicht anmerken und fragte mich auch viel über unseren Hörerklub. Sein Versprechen, nun auch beizutreten hielt er ein und schickte mir nach kurzer Zeit seinen Aufnahmeantrag und auch einige Kopien alter Empfangsbestätigungen von Radio Tirana, die ich sehr gut brauchen konnte. Am 29. Mai schickte ich ihm einen Brief mit der Bestätigung seiner Mitgliedschaft. Er konnte ihn nicht mehr lesen, noch am selben Tag hat er uns für immer verlassen...

Auch der Hörerklub von Radio Tirana wird, wie alle aktiven und organisierten Kurzwellenhörer, Peter Hell ein treues Andenken bewahren.

## Neues von Radio Tirana

Personell hat sich in der Deutschen Redaktion zwar schon länger nichts geändert, allerdings ist Astrit Ibro nun nicht mehr Direktor des Auslandsdienstes und hat daher wieder mehr Zeit für die Sendungen und auch den Kontakt mit den Hörern. Die QSL-Karten stellt jedoch Svtellana Mihali aus, wenn sie gerade im Urlaub ist, kann es mit den Empfangsbestätigungen schon mal etwas dauern. Immerhin schaffen es die beiden, ein informatives und unterhaltsames Programm zu gestalten, und sie haben auch noch die Möglichkeit dazu. Leider eingestellt wurden ja kürzlich die Fremdsprachensendungen aus Budapest, Radio Japan steht in zwei Monaten ein ähnliches Schicksal bevor...

Der Empfang der Sendungen ist auf Mittelwelle 1458 kHz der Jahreszeit entsprechend meist nicht sehr gut, einige Ausnahmen bestätigen hier nur die Regel. Die Wiederholung des Programmes auf der Kurzwelle 7465 kHz kommt dagegen bei den meisten Hörern deutlich besser an.

### Radio-Tirana-Hörerklub

c/o Werner Schubert  
Poststr. 8/I  
D – 85567 Grafing b. München  
Tel. / Fax: (0)8092 / 5784

c/o Heiner Finkhaus  
E-mail: [tirana-hk@finkhaus.de](mailto:tirana-hk@finkhaus.de)

Der Hörerklub im Internet: [www.agdx.de/rthk/](http://www.agdx.de/rthk/)

### Radio Tirana

Deutsche Redaktion  
Rruga Ismail Qemali, 11  
Tiranë, ALBANIEN

Redaktion:  
[aibro@albaniaonline.net](mailto:aibro@albaniaonline.net)  
Technische Abteilung:  
[dcico@icc.al.eu.org](mailto:dcico@icc.al.eu.org)